

البنك التجاري الدولي ش م ع
البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

تقرير مراجعة البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية إلى السادة مساهمي البنك التجاري الدولي ش م ع

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية المرفقة للبنك التجاري الدولي ش م ع ("البنك") والشركات التابعة له (تُعرف مجتمعة بـ "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والتي تتألف من بيان المركز المالي الموحد المرحلي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والبيانات الموحدة المرحلية للإيرادات والإيرادات الشاملة لفترتي الثلاثة والتسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤/إعداد التقارير المالية المرحلية (المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤). إن مسؤوليتنا هي تقديم إستنتاج حول هذه المعلومات المالية الموحدة الموجزة المرحلية إستناداً إلى أعمال مراجعتنا.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة، مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل. تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الإستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. وبناءً عليه، فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي نطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك، فإننا لا نبدى رأياً بخصوص التدقيق.

الإستنتاج

إستناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الإعتقاد بأن البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

أمور أخرى

تم تدقيق البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ من قبل مدقق آخر الذي أبدى رأياً غير متحفظاً بتاريخ ٢٦ فبراير ٢٠١١ حول تلك البيانات. وبالإضافة لذلك، تمت مراجعة البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية للمجموعة لفترتي الثلاثة والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ من قبل مدقق آخر الذي قدم إستنتاجاً غير متحفظ بتاريخ ٢١ أكتوبر ٢٠١٠ حول تلك البيانات.

إرنست ويونغ

التوقيع:

علي حسن عيسى

شريك

رقم القيد : ٤٨٨

٣٠ أكتوبر ٢٠١١

دبي، الإمارات العربية المتحدة

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
بيان الإيرادات الموحدة المرحلية (غير مدققة)

للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاح
30 سبتمبر 2010	30 سبتمبر 2011	30 سبتمبر 2010	30 سبتمبر 2011	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
514.725	515.757	176.571	175.642	إيرادات فوائد
(259.960)	(225.115)	(81.342)	(65.336)	مصاريف فوائد
254.765	290.642	95.229	110.306	صافي إيرادات الفوائد
113.435	77.284	40.990	20.909	إيرادات الرسوم والعمولات
(3.082)	(2.763)	(1.280)	(1.081)	مصاريف الرسوم والعمولات
110.353	74.521	39.710	19.828	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
28.034	18.828	3.170	8.159	الإيرادات التشغيلية الأخرى
393.152	383.991	138.109	138.293	صافي إيرادات الفوائد والعمولات والإيرادات التشغيلية
(200.899)	(206.656)	(67.338)	(71.591)	المصاريف العمومية والإدارية
(84.367)	(114.474)	(33.161)	(59.540)	خسائر الإنخفاض في القيمة والمخصصات - صافي
107.886	62.861	37.610	7.162	صافي الأرباح للفترة
107.886	62.861	37.610	7.162	العائدة إلى:
-	-	-	-	مساهمي البنك
107.886	62.861	37.610	7.162	الحصص غير المسيطرة
0.08	0.04	0.03	0.01	15 الربح للسهم - الأساسي والمخفف

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 16 المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
بيان الإيرادات الشاملة الموحدة المرحلية (غير المدققة)

للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١٠٧,٨٨٦	٦٢,٨٦١	٣٧,٦١٠	٧,١٦٢	صافي الأرباح للفترة
(٦,٩٢٣)	(١٣,٥٥٦)	٣,٨٨٥	٨,٤٠٥	الإيرادات الشاملة الأخرى التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
(٦,٩٢٣)	(١٣,٥٥٦)	٣,٨٨٥	٨,٤٠٥	الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة
١٠٠,٩٦٣	٤٩,٣٠٥	٤١,٤٩٥	١٥,٥٦٧	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
١٠٠,٩٦٣	٤٩,٣٠٥	٤١,٤٩٥	١٥,٥٦٧	العائدة إلى: مساهمي البنك الحصص غير المسيطرة
-	-	-	-	
١٠٠,٩٦٣	٤٩,٣٠٥	٤١,٤٩٥	١٥,٥٦٧	

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
بيان المركز المالي الموحد المرحلي (غير مدقق)

في 30 سبتمبر 2011

31 ديسمبر 2010 ألف درهم (مدققة)	30 سبتمبر 2011 ألف درهم (غير مدققة)	إيضاح	
			الموجودات
			النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
374.602	458.190	3	
1.520.095	664.416	4	الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى
8.310.612	7.727.930	5	القروض والسلفيات إلى العملاء - صافي الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (أف في تي بي إل)
-	105.152	6	الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى (أف في تي او سي أي)
203.119	189.437	6	الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المضافة
239.378	926.681	6	عقارات للبيع
271.725	273.627	7	الموجودات الأخرى
711.853	1.027.000		الإستثمارات العقارية
81.007	77.666		الموجودات الثابتة
210.225	183.916		
<u>11.922.616</u>	<u>11.634.015</u>		إجمالي الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
			مساهمو البنك
1.340.015	1.407.016	8	رأس المال
142.604	142.604		الإحتياطي القانوني
67.892	67.892		الإحتياطي العام
112.596	106.411		إحتياطي إعادة تقييم العقارات
(107.798)	(120.355)		إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات - أف في تي او سي أي
245.482	246.528		الأرباح غير الموزعة
1.800.791	1.850.096		
-	-		الحصص غير المسيطرة
1.800.791	1.850.096		إجمالي الحقوق
			المطلوبات
303.519	288.527	9	الودائع والأرصدة المستحقة لبنوك أخرى
9.352.425	8.787.905	10	ودائع العملاء
465.881	707.487		فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
10.121.825	9.783.919		إجمالي المطلوبات
<u>11.922.616</u>	<u>11.634.015</u>		إجمالي المطلوبات والحقوق



رئيس مجلس الإدارة



العضو المنتدب

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 16 المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحدة المرحلية
 لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

		العائدة إلى مساهمي البنك						
		احتياطي إعادة	تقييم الإستثمارات	احتياطي إعادة	تقييم المقارنات	احتياطي إعادة	تقييم المقارنات	
الإجمالي	الحصص غير	المجموع	الأرباح غير	الموزعة	الاحتياطي	القانوني	رأس المال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٨٠٠,٧٩١	-	١,٨٠٠,٧٩١	٢٤٥,٤٨٢	(١٠٧,٧٩٨)	١١٢,٥٩٦	٦٧,٨٩٢	١,٣٤٠,٠١٥	
٦٢,٨٦١	-	٦٢,٨٦١	٦٢,٨٦١	-	-	-	-	
(١٣,٥٥٦)	-	(١٣,٥٥٦)	-	(١٣,٥٥٦)	-	-	-	
٤٩,٣٠٥	-	٤٩,٣٠٥	٦٢,٨٦١	(١٣,٥٥٦)	-	-	-	
-	-	-	٦,١٨٥	-	(٦,١٨٥)	-	-	
-	-	-	(٦٧,٠٠١)	-	-	-	٦٧,٠٠١	
-	-	-	(٩٩٩)	٩٩٩	-	-	-	
١,٨٥٠,٠٩٦	-	١,٨٥٠,٠٩٦	٢٤٦,٥٢٨	(١٢٠,٣٥٥)	١٠٦,٤١١	٦٧,٨٩٢	١,٤٠٧,٠١٦	
١,٦٨٣,٩١٦	-	١,٦٨٣,٩١٦	١٣١,٠٨٥	(٩٨,٦٨٩)	١٢٩,٦٣٧	٥٣,٥٧٨	١,٣٤٠,٠١٥	
١٠٧,٨٨٦	-	١٠٧,٨٨٦	١٠٧,٨٨٦	-	-	-	-	
(٦,٩٢٣)	-	(٦,٩٢٣)	-	(٦,٩٢٣)	-	-	-	
١٠٠,٩٦٣	-	١٠٠,٩٦٣	١٠٧,٨٨٦	(٦,٩٢٣)	-	-	-	
-	-	-	٦,١٢٣	-	(٦,١٢٣)	-	-	
١,٧٨٤,٨٧٩	-	١,٧٨٤,٨٧٩	٢٤٠,١٩٤	(١٠٠,٧١٢)	١٢٣,٥١٤	٥٣,٥٧٨	١,٣٤٠,٠١٥	

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية (غير مدققة)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	إيضاح
١٠٧,٨٨٦	٦٢,٨٦١	الأنشطة التشغيلية
		صافي الأرباح للفترة
		التعديلات للبنود التالية:
		الإستهلاك للموجودات الثابتة والإستثمارات
٣٠,٦٠٢	٢٩,٠٧٣	العقارية
٨٤,٣٦٧	١١٤,٤٧٤	خسائر الإنخفاض في القيمة والمخصصات
-	٣,١٨٥	شطب موجودات ثابتة
٢٢٢,٨٥٥	٢٠٩,٥٩٣	
		التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
		الودائع القانونية لدى المصرف المركزي
(٩,٤٧٨)	(١,٦٢٦)	الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى
-	(١٠,٦١١)	القروض والسلفيات
(٥٤٢,٢٤٢)	٤٩٢,١٧٧	عقارات للبيع
(٤٨)	(١,٩٠٢)	الموجودات الأخرى
(٢٥٤,٢٠٣)	(٣٣٩,١٢٢)	الودائع والأرصدة المستحقة لبنوك أخرى
(٣,١٤٤)	-	ودائع العملاء
٢٢٥,٤٦٤	(٥٦٤,٥٢٠)	مطلوبات أخرى
١٢٧,٤٠٩	٢٤١,٦٠٦	
		صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
(٢٣٣,٣٨٧)	٢٥,٥٩٥	
		الأنشطة الإستثمارية
		شراء موجودات ثابتة
		المبالغ المحصلة من إستبعاد موجودات مالية
		تم قياسها بـ اف في تي او سي أي
٢٠,٩٤٨	١٢٦	شراء موجودات مالية تم قياسها بـ اف في تي بي إل
-	(١٠٥,١٥٢)	شراء موجودات مالية تم قياسها بالتكلفة المطفأة
(٩٠,٨٧٩)	(٦٨٧,٣٠٣)	
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
(٧٦,٥٦٨)	(٧٩٤,٩٣٧)	
		صافي النقص في النقدية وشبه النقدية
(٣٠٩,٩٥٥)	(٧٦٩,٣٤٢)	
		النقدية وشبه النقدية في بداية الفترة
١,١٦١,٩٦١	١,٢٧٦,٩٥٠	
		النقدية وشبه النقدية في نهاية الفترة
٨٥٢,٠٠٦	٥٠٧,٦٠٨	١٢

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

١- الأنشطة

البنك التجاري الدولي ش م ع ("البنك") هو شركة مساهمة عامة تأسست بموجب مرسوم أميري رقم ٩١/٥ بتاريخ ٢٨ أبريل ١٩٩١ صادر عن صاحب السمو حاكم رأس الخيمة. إن العنوان المسجل للبنك هو ص.ب. ٧٩٣، رأس الخيمة. يقوم البنك بالأنشطة المصرفية التجارية من خلال سبعة عشر فرعاً له في الإمارات العربية المتحدة ("إ.ع.م").

تشتمل هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية على المعلومات المالية الخاصة بالبنك والشركات التابعة له، الدولي للوساطة المالية (ذ.م.م) ("آي اف بي") وشركة تكامل للعقارات (ذ.م.م) ("تي آر آي"), (يتم الإشارة إليها مجتمعة بـ "المجموعة") كما في ٣٠ أكتوبر ٢٠١١. إن شركة آي اف بي هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في إمارة دبي وتعمل كوسيط للعملاء الذين يتاجرون بالأسهم والأوراق المالية في سوق دبي المالي وسوق أبو ظبي للأوراق المالية. يمتلك البنك حصة بنسبة ٩٨,٧٣% من شركة آي اف بي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٩٨,٧٣%). إن تي آر آي هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في إمارة دبي وتعمل كوسيط عقاري. يمتلك البنك نسبة ١٠٠% من تي آر آي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ١٠٠%).

يتم عرض البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدرهم) باعتبارها العملة المستخدمة وعملة العرض لدى البنك. تم اعتماد البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٣٠ أكتوبر ٢٠١١.

٢- السياسات المحاسبية

أسس إعداد البيانات المالية

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يتعلق بالموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة بتاريخ كل تقرير مالي والأراضي والمباني ضمن الموجودات الثابتة التي يتم إدراجها بالمبالغ المعاد تقييمها بها.

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، "إعداد التقارير المالية المرحلية" الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية مماثلة لتلك المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إن هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية لا تشتمل على جميع المعلومات أو الإفصاحات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة السنوية وينبغي أن تقرأ مع البيانات المالية للمجموعة كما في نهاية السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة لذلك، فإن النتائج لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ليست بالضرورة مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣- النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٤٠,٠٦٨	٤٠,٢٥٤	النقد في الصندوق
		الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في:
		الحساب الجاري
٢٠,٣٠٥	١٠٢,٠٨١	متطلبات معدل النقد الاحتياطي
٣١٤,٢٢٩	٣١٥,٨٥٥	
<u>٣٧٤,٦٠٢</u>	<u>٤٥٨,١٩٠</u>	

إن متطلبات معدل النقد الاحتياطي لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تمثل ودائع الاحتياطي الإلزامية وهي ليست متوفرة للإستخدام ضمن العمليات اليومية للمجموعة.

٤- الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
١,٤٠٠,٠٢٨	٢٤٣,٣٩٢	داخل الإمارات العربية المتحدة
١٢٠,٠٦٧	٤٢١,٠٢٤	خارج الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٥٢٠,٠٩٥</u>	<u>٦٦٤,٤١٦</u>	

إن التوزيع الجغرافي للودائع والأرصدة المستحقة من بنوك
أخرى هو كالتالي:

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
 في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٥- القروض والسلفيات للعملاء - صافي

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٢,٦٢٤,٥٨٣	٢,٦٠١,٨٦٦	السحوبات على المكشوف من البنوك
٥,٨٧٤,٠٤٤	٥,٦٦٧,٧٠٢	القروض
٢١٨,٠٠٧	١٧٧,٠١٣	الكمبيالات المخصومة
٣٢١,١٥٤	٣٢٤,٥٨٨	إيصالات أمانة
١٤٤,٦٦١	١٦٦,٢٥٢	بطاقات الإئتمان
١٢٢,٨٧٥	٢١,٣١١	أخرى
٩,٣٠٥,٣٢٤	٨,٩٥٨,٧٣٢	
(٩٩٤,٧١٢)	(١,٢٣٠,٨٠٢)	ناقصاً: مخصص الإنخفاض في القيمة
<u>٨,٣١٠,٦١٢</u>	<u>٧,٧٢٧,٩٣٠</u>	

ليس لدى المجموعة أية قروض خارج الإمارات العربية المتحدة.

إن الحركات في مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات للعملاء خلال الفترة كانت كما يلي:

<u>التسعة اشهر المنتهية في</u>		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٧٧٨,٥٩٣	٩٩٤,٧١٢	الرصيد في بداية الفترة
٦٠,٩٨٣	٩٨,٧٨٤	مخصص الإنخفاض في القيمة للفترة
١٠٣,٠٥٧	١٦٢,١٨٠	الفوائد المعلقة للفترة
(١٠,٠٨٧)	(٨,٠٧١)	المبالغ المشطوبة خلال الفترة
(٣,٤٤٣)	(١٦,٨٠٣)	المبالغ المحصلة خلال الفترة
<u>٩٢٩,١٠٣</u>	<u>١,٢٣٠,٨٠٢</u>	الرصيد في نهاية الفترة

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
 في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٥ - القروض والسلفيات للعملاء - صافي (تتمة)

تحليل إجمالي القروض والسلفيات للعملاء وفقاً للأنشطة الاقتصادية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٤,٣٧٢,٩٦٤	٣,٦٥٥,٠٠٢	الخدمات
١,١٠٦,٦٤٥	١,١٢٤,١٦٣	التجارة بالجملة والتجزئة
٧٧٨,١٧٢	٧٨٣,٩٠٤	الإنشاءات
٦٤٦,٣٠٠	٧٥٦,٦٨٠	القروض الشخصية
١,٥٦١,٨٥٢	١,٦٤٦,٥٠٣	العقارات
٤٥٩,١٧١	٤٦٤,٣٩٢	الصناعة
٣٣,٨٨٩	١٢٠,٠٧٢	الحكومة
٧٤,١٠١	٦٥,٨٠٨	النقل والاتصالات
١٦٨,٢٢١	١٣٤,٩٥٢	المؤسسات المالية
١٦,٠٤٥	١٦,١٩٠	الزراعة
٨٧,٩٥٣	١٩١,٠٦٦	التعدين والمحاجر
١١	-	أخرى
<u>٩,٣٠٥,٣٢٤</u>	<u>٨,٩٥٨,٧٣٢</u>	

٦ - الموجودات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)
-	<u>١٠٥,١٥٢</u>
٣١,٢٩١	٢٤,٨٩٢
١٤٣,٦٦٨	١٤٠,٠٢٨
٢٦,١٦٠	٢٤,٥١٧
<u>٢٠٣,١١٩</u>	<u>١٨٩,٤٣٧</u>

الموجودات المالية التي تم قياسها حسب اف في تي بي إل
 محفظة استثمار غير تقديرية يتم إدارتها من قبل طرف ذات
 علاقة (إيضاح ١٣)

الموجودات المالية التي تم قياسها حسب اف في تي أو سي آي
 الاستثمار في الأسهم المتداولة
 الاستثمار في الأسهم غير المتداولة
 الاستثمار في صناديق الاستثمار غير المتداولة

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٦- الموجودات المالية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٢٣٩,٣٧٨	٩٢٦,٦٨١	الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة الإستثمار في السندات
		إن التوزيع الجغرافي للموجودات المالية هو كالتالي:
٣٠٨,٠٥٦	٩٦٠,١٣٩	داخل الإمارات العربية المتحدة
١٣٤,٤٤١	٢٦١,١٣١	خارج الإمارات العربية المتحدة
٤٤٢,٤٩٧	١,٢٢١,٢٧٠	

تسلسل القيمة العادلة:

إن جميع الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة يتم تصنيفها إلى ثلاثة فئات معرفة كما يلي:

- المستوى ١- أسعار السوق المتداولة
المستوى ٢- أساليب التقييم (السوق الذي يمكن ملاحظته)
المستوى ٣- أساليب التقييم (السوق الذي لا يمكن ملاحظته)

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	المجموع ألف درهم	
				٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
				الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى:
-	١٤٠,٠٢٨	٢٤,٨٩٢	١٦٤,٩٢٠	أسهم ملكية
-	٢٤,٥١٧	-	٢٤,٥١٧	صناديق إستثمار
				الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:
-	-	١٠٥,١٥٢	١٠٥,١٥٢	أسهم ملكية
-	-	٣,٣٦٢	٣,٣٦٢	الموجودات المالية المشتقة
-	١٦٤,٥٤٥	١٣٣,٤٠٦	٢٩٧,٩٥١	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
 في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٦- الموجودات المالية (تتمة)

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	المجموع ألف درهم	
				٣١ ديسمبر ٢٠١٠
				الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى:
-	١٤٣,٦٦٨	٣١,٢٩١	١٧٤,٩٥٩	أسهم ملكية
-	٢٨,١٦٠	-	٢٨,١٦٠	صناديق إستثمار
				الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:
-	-	١,٨٧٥	١,٨٧٥	الموجودات المالية المشتقة
-	١٧١,٨٢٨	٣٣,١٦٦	٢٠٤,٩٩٤	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)

لم يتم تصنيف أية موجودات أو مطلوبات مالية ضمن المستوى ٣ لتسلسل القيمة العادلة في أي وقت خلال الفترة الحالية أو السابقة. لم تتم أية تحويلات بين الأدوات المالية المصنفة ضمن المستوى ١ والمستوى ٢ لتسلسل القيمة العادلة خلال الفترة الحالية أو السابقة.

٧- عقارات للبيع

هذه تمثل الممتلكات العقارية التي تحتفظ بها المجموعة لغرض بيعها أثناء سير الأعمال العادية.

٨- رأس المال

التسعة أشهر المنتهية في		التسعة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم		عدد الأسهم		
(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	
١,٣٤٠,٠١٥	١,٣٤٠,٠١٥	١,٣٤٠,٠١٥,٠٠٢	١,٣٤٠,٠١٥,٠٠٢	في بداية الفترة
-	٦٧,٠٠١	-	٦٧,٠٠٠,٧٥٠	أسهم منحة صادرة خلال الفترة
١,٣٤٠,٠١٥	١,٤٠٧,٠١٦	١,٣٤٠,٠١٥,٠٠٢	١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢	في نهاية الفترة

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
 في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٩ - الودائع والأرصدة المستحقة لبنوك أخرى

إن التوزيع الجغرافي للودائع والأرصدة المستحقة لبنوك أخرى هو كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
-	٢٠,٠٢١	داخل الإمارات العربية المتحدة
٣٠٣,٥١٩	٢٦٨,٥٠٦	خارج الإمارات العربية المتحدة
<u>٣٠٣,٥١٩</u>	<u>٢٨٨,٥٢٧</u>	

١٠ - ودائع العملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١,٢١٩,٦٦٨	١,٢٤٩,٥٠٤	الحسابات الجارية
١٣٧,٤٢٤	١٣٠,٨٢٧	حسابات التوفير
٧,١٤١,٣٩١	٦,٥٥٥,٣٨٣	ودائع لأجل
٦٠٦,٦٦٢	٦٠٦,٦٦٢	وزارة المالية في الإمارات العربية المتحدة (أنظر الإيضاح أدناه)
٢٤٧,٢٨٠	٢٤٥,٥٢٩	أخرى
<u>٩,٣٥٢,٤٢٥</u>	<u>٨,٧٨٧,٩٠٥</u>	

لدى المجموعة وديعة بمبلغ ٦٠٧ مليون درهم (غير مدققة) من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة (مبلغ ٣٠٤ مليون درهم يستحق في أكتوبر ٢٠١١ ومبلغ ٣٠٣ مليون درهم يستحق في نوفمبر ٢٠١٣) (غير مدققة). إن الفوائد المتعلقة بهذه الودائع يتم دفعها على أساس ربع سنوي وتحتسب على أساس الكوبونات السائدة لمعيار الخزانة الأمريكية لمدة خمسة سنوات زائداً ١٢٠ نقطة أساس أو ٤% سنوياً أيهما أعلى.

لم يتم إجراء أية تغييرات في المبالغ والشروط المتعلقة بهذه الودائع منذ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. لاحقاً لنهاية الفترة، قامت المجموعة بتسديد الوديعة بمبلغ ٣٠٤ مليون درهم المستحقة في أكتوبر ٢٠١١.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
 في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١١ - المطلوبات الطارئة والإلتزامات

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)
المطلوبات الطارئة	٢,٧٠١,٨٠٠	٢,٩٩٦,٦٠٨
الضمانات	٢٦١,٩١٨	٥٠٠,١٧٢
إعتمادات مستندية	<u>٢,٩٦٣,٧١٨</u>	<u>٣,٤٩٦,٧٨٠</u>
الإلتزامات		
إلتزامات القروض	١,٤٣٢,٦٩٥	١,٤٢٣,٢٨٠
الإلتزامات الرأسمالية	٢٤,٩٦٥	٢٩,٩٥٣
	<u>١,٤٥٧,٦٦٠</u>	<u>١,٤٥٣,٢٣٣</u>

١٢ - النقدية وشبه النقدية

تتألف النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية من المبالغ التالية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٤٥٨,١٨٥	٣٧٤,٦٠٢
الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل	٦٥٣,٨٠٥	١,٥٢٠,٠٩٥
	<u>١,١١١,٩٩٠</u>	<u>١,٨٩٤,٦٩٧</u>
ناقصاً: متطلبات نسبة النقد الاحتياطي	(٣١٥,٨٥٥)	(٣١٤,٢٢٨)
الودائع والأرصدة المستحقة لبنوك أخرى التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل	(٢٨٨,٥٢٧)	(٣٠٣,٥١٩)
	<u>٥٠٧,٦٠٨</u>	<u>١,٢٧٦,٩٥٠</u>
	٤٤٤,٥٢٩	١,٠٦٦,٥١٩
	(٣٠٨,٤٣٧)	(١,٥١١,٠٤٨)
	<u>٨٥٢,٠٠٦</u>	<u>١,٠١١,٠٤٨</u>

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٣- المعاملات مع الأطراف ذات علاقة

إن الأطراف ذات علاقة تمثل الشركات الشقيقة والمساهمون الرئيسيون وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا لدى المجموعة والشركات التي تحت الرقابة أو الرقابة المشتركة أو المتأثرة جوهريا بتلك الأطراف. تؤخذ موافقة إدارة المجموعة على سياسات التسعير والشروط المتعلقة بهذه المعاملات.

إن الأرصدة لدى الأطراف ذات علاقة المدرجة في بيان المركز المالي الموحد المرحلي هي كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
-	٢٧٣,٢٠٥	الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى
٩٢,٣٥٧	١١٢,٣٠١	القروض والسلفيات للعملاء
-	١٠٥,١٥٢	الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر التي يتم إدراتها من قبل طرف ذات علاقة
-	٢٦٤,٩٢٨	الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى
٣٠٦,٢٣٥	١٤,٩٠٤	ودائع العملاء
٣,١٥٠	-	مكافأة مستحقة لأعضاء مجلس الإدارة
٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	إعتمادات مستندية وضمانات وأوراق قبول

إن المعاملات مع الأطراف ذات علاقة المدرجة في بيان الإيرادات المرحلية هي كالتالي:

التسعة أشهر المنتهية		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٤,٢١٤	٦,٨٠٦	إيرادات فوائد
٨٦٤	٥٦٥	مصاريف فوائد
٨,٥٧٩	١٠,٤٨٤	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا الآخرين
-	٣٦	أتعاب إدارة مدفوعة لطرف ذات علاقة
-	١٢٧	رسوم أداء مدفوعة لطرف ذات علاقة

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٤ - خسائر الإنخفاض في القيمة والمخصصات - صافي

التسعة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٦٠,٩٨٣	٩٨,٧٨٤	مخصص خسائر الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات
١٦,٠٦٠	١٢,٤٢٢	مخصص الإنخفاض في قيمة الذمم المدينة من الوساطة
-	١١,٥٤٧	مخصص الإنخفاض في قيمة الدفعات مقدماً للإستحواذ على إستثمارات عقارية
(٣,٩٧٢)	(١٧,٤٨٩)	المبالغ المحصلة من المخصصات مقابل القروض المنخفضة القيمة
١١,٢٩٦	٩,٢١٠	الديون المعدومة المشطوبة مباشرة
<u>٨٤,٣٦٧</u>	<u>١١٤,٤٧٤</u>	

١٥ - الربح للسهم - الأساسي والمخفف

يتم إحتساب الربح للسهم بتقسيم الأرباح للفترة العائدة إلى مساهمي البنك على المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة كالتالي:

التسعة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
<u>١٧٠,٨٨٦</u>	<u>٦٢,٨٦١</u>	الأرباح للفترة العائدة إلى مساهمي البنك (ألف درهم)
<u>١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢</u>	<u>١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢</u>	المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية القائمة*
<u>٠,٠٨</u>	<u>٠,٠٤</u>	الربح للسهم (درهم)

* هذا يشمل إصدار أسهم منحة بنسبة ٥% (٦٧,٠٠٠,٧٥٠ سهم) تمت الموافقة عليها بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١١ أثناء إنعقاد الجمعية العمومية السنوية. تم تسجيل الأسهم في سوق أبو ظبي للأوراق المالية بتاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١ ولاحقاً، تم إحتساب الربح الأساسي والمخفف للسهم بعد الأخذ في الإعتبار أسهم المنحة التي تم إصدارها.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٦ - التحليل القطاعي

يتم تحديد القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية حول مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها بشكل دوري من قبل صانع القرار الرئيسي التشغيلي لدى المجموعة لتخصيص المصادر للقطاعات وتقييم أدائها.

لأغراض تشغيلية، تم تنظيم المجموعة في ثلاث قطاعات أعمال رئيسية كالتالي:

الأنشطة المصرفية وتشتمل على خزينة البنك والاستثمارات والأنشطة المصرفية للأفراد والشركات.

أنشطة الوساطة وتمثل الخدمات المتعلقة بالوساطة بخصوص الأسهم.

العقارات وتمثل الخدمات المتعلقة بالوساطة والتطوير بخصوص العقارات.

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٦ - التحليل القطاعي (تتمة)

إن المعلومات القطاعية المقدمة لصانع القرار التشغيلي الرئيسي لدى المجموعة للقطاعات التي تصدر عنها تقارير في نهاية الفترة هي كالتالي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
المجموع	أعمال	المجموع	أعمال	المجموع	أعمال
٢٥٤,٧٦٥	-	٢٩٠,٦٤٢	-	٢٩٠,٦٤٢	-
-	(٦,١٦٨)	-	(٢٠,٠٠٠)	-	(٢,٤٦٠)
١١٠,٣٥٣	١,٠١٤	٧٤,٥٢١	-	٧٤,٥٢١	٤٧٤
٢٩,٨٤٢	١٤٠	١٨,٨٢٨	٥,٥٤٦	١٨,٨٢٨	٤٣
(٨٤,٣٦٧)	(١٦,٠٦٠)	(١١٤,٤٧٤)	(١١,٥٤٧)	(١١٤,٤٧٤)	(١٢,٤٢٢)
(١٧٢,١٠٥)	(٢,٦٥٨)	(١٧٧,٥٨٢)	(٣,٣٠١)	(١٧٧,٥٨٢)	(٣,٩٣٣)
(٣٠,٦٠٢)	(٣,٠٢٠)	(٢٩,٠٧٤)	(٣,٤٥٩)	(٢٩,٠٧٤)	(٢٧١)
١٠٧,٨٨٦	(٢٠,٧٤١)	٦٢,٨٦١	(٣٢,٧٦١)	٦٢,٨٦١	(١٨,٥٦٩)
١٥٤,٥٨٩	(٢٥,٩٦٢)	١٥٤,٥٨٩	(٣٢,٧٦١)	١١٤,١٩١	(١٨,٥٦٩)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠		كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
المجموع	أعمال	المجموع	أعمال	المجموع	أعمال
١٢,٣٨٩,٠٢٤	٤٩٨,٤٢٨	١٢,٣٩٢,٤١٠	٤٨٣,٧٠٤	١٢,٣٩٢,٤١٠	٤٨٣,٧٠٤
-	٩٥,٥٣٧	-	٨١,٥٥٤	-	٨١,٥٥٤
١٠,٤٥٨,٠٧٩	٥٢١,٩٤١	١٠,٤١٢,١٦١	٥٤١,٩٦٠	١٠,٤١٢,١٦١	٥٤١,٩٦٠
١١,٧٩٥,٠٥٩	٨٣,٢٥٧	١١,٧٩٥,٠٥٩	٩١,٧٧٠	١١,٨٢٧,١٥٢	٩١,٧٧٠
٩,٨٥٢,٨٨١	٨٣,٢٥٧	٩,٨٥٢,٨٨١	٩١,٧٧٠	٩,٧٧٨,٤٣١	٩١,٧٧٠

البنك التجاري الدولي ش م ع والشركات التابعة له
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية (غير مدققة)

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٦ - التحليل القطاعي (تتمة)

تسوية نتائج عمليات القطاع مع نتائج العمليات الموحدة

التسوية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		التسوية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		صافي إيرادات الفوائد	
إجمالي النتائج الموحدة	تعديلات التوحيد	إجمالي النتائج الموحدة	تعديلات التوحيد	صافي إيرادات الرسوم والعمولات	الإيرادات التشغيلية الأخرى
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	صافي إيرادات الرسوم والعمولات	خسائر الإخفاض في القيمة
٢٥٤,٧٦٥	-	٢٩٠,٦٤٢	-	٢٩٠,٦٤٢	٢٩٠,٦٤٢
١١٠,٣٥٣	-	٧٤,٥٢١	-	٧٤,٥٢١	٧٤,٥٢١
٢٨,٠٣٤	(١,٨٠٨)	١٨,٨٢٨	-	١٨,٨٢٨	١٨,٨٢٨
(٨٤,٣٦٧)	-	(١١٤,٤٧٤)	-	(١١٤,٤٧٤)	(١١٤,٤٧٤)
(٢٠٠,٨٩٩)	١,٨٠٨	(٢٠٦,٦٥٦)	-	(٢٠٦,٦٥٦)	(٢٠٦,٦٥٦)
١٠٧,٨٨٦	-	٦٢,٨٦١	-	٦٢,٨٦١	٦٢,٨٦١

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠		كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الموجودات	
إجمالي النتائج الموحدة	تعديلات التوحيد	إجمالي النتائج الموحدة	تعديلات التوحيد	المطلوبات	الموجودات
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	المطلوبات	الموجودات
١١,٩٢٢,١١٦	(٤٦٦,٤٠٨)	١١,٦٣٤,٠١٥	(٧٥٨,٣٩٥)	١٢,٣٩٢,٤١٠	١٢,٣٩٢,٤١٠
١٠,١٢١,٨٢٥	(٢٣٦,٢٥٤)	٩,٧٨٣,٩١٩	(٦٢٨,٢٤٤)	١٠,٤١٢,١٦١	١٠,٤١٢,١٦١

إن الموجودات غير المالية طويلة الأجل التي تشمل على العقارات للبيع والاستثمارات العقارية والموجودات الثابتة المدرجة في بيان المركز المالي الموحد المرحلي موجودة في الإمارات العربية المتحدة.